



**A 2014/2015. tanévi
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny
második forduló**

OLASZ NYELV II. KATEGÓRIA

HALLÁS UTÁNI SZÖVEGÉRTÉS

Javítási-értékelési útmutató

Az elhangzó szöveg átirata:

Ben ritrovate, ben ritrovati sulle frequenze di “Terranave”. Dopo una pausa di una settimana dovuta alle feste, ai ponti che ci hanno preceduto, riprendiamo la nostra trasmissione. Lo facciamo parlando di un argomento a noi molto caro, che è quello della scuola e della didattica. In particolare, questa settimana parliamo di matematica. (*musica*)

Il 13 aprile del 2014 è scomparsa Emma Castelnuovo. Accortasi che i programmi di matematica non rispondevano alle esigenze degli allievi, questa maestra portò avanti tutta la vita un percorso di riforma della didattica che mirava a guardare lo spazio con gli occhi della mente, a considerare fondamentale la storia della matematica nell’insegnamento. Nel corso di questa puntata vi leggerò alcuni estratti tratti dalla *lectio magistralis* che la Castelnuovo ha tenuto al primo festival della matematica di Roma il 15 marzo 2007. (*musica*)

Nel sesto secolo viene creato da Cassiodoro alla fine della sua carriera politica con Teodorico nel suo paese in Calabria, Squillace, un istituto religioso. In questo istituto potevano andare sia i giovani che intendevano dedicarsi alla carriera religiosa, sia altri giovani. È qui la prima volta che troviamo il corso di matematica. In questa scuola s’insegna la matematica di Euclide. Euclide, terzo secolo avanti Cristo, non aveva certo né l’idea di scrivere un libro per le scuole. Euclide mette insieme lavori che già c’erano a proposito di matematica e li ordina. Si ammettono dunque delle cose evidenti e da queste si fa derivare una catena di proprietà, una catena di geometrie. (*musica*)

Il secondo personaggio che ha cambiato la didattica della matematica è un grande matematico, astronomo francese, Alexis Claude Clairaut. Clairaut scrive un libricino che non c’entrava niente assolutamente con i suoi studi di astronomia o di alta matematica, intitolato “Elementi di geometria”. Come mai gli è venuto in testa questo? Perché la sua amica, la marchesa Du Châtelet, donna intelligentissima, diceva che non capiva niente dal libro di Euclide. Lui allora nella prefazione scrive questo: “Non è ammissibile iniziare lo studio della geometria da quanto c’è di più astratto, e cioè punto, retta, piano. Si deve partire dal concreto, dalla realtà.” (*musica*)

“Non è la figura ferma, fissa che interessa. È la figura che si muove, che si articola per cui cambia qualche elemento, altri invece sono invariabili. Tutto questo suscita interesse enorme. E allora sempre materiale da niente, a un certo punto presento uno spago. Uno spago messo a forma di rettangolo. Benissimo, a nessuno gliene importa niente. Ma appena faccio così, si muove, e dico «Che cosa succede del perimetro e dell’area?». Beh, il perimetro è evidente, lo

spago è sempre lo stesso, rimane uguale. L'area? In tutti i paesi del mondo dove ho lavorato, si risponde così: «L'area nel passaggio da qua a qua non può cambiare perché come potrebbe l'area uscire da un contorno?» Il tutto ci fa pensare. La stessa cosa la dice Galileo. Galileo dice che molte persone pensano che se due piazze hanno lo stesso contorno, per forza devono contenere la stessa area. Idem. Passano i secoli, rimane uguale. Fino al caso limite che produce uno shock. Ma lo shock c'è stato subito. Qualcuno cui piace di più, come a dire, avere i piedi sulla terra, dice: «È chiaro che non può cambiare l'area perché l'area si trova base per altezza, quando io da questa faccio così, l'altezza diminuisce, la base aumenta. Dunque si compensano, punto.» L'interesse è tale che queste discussioni sono affascinanti. Penso andrebbero registrate, ma non da un freddo apparecchio, registrate da loro stessi. E da allora li invito a scrivere. È tutto facoltativo, si può scrivere a casa, se non si ha voglia, non si scrive. Vengono dei temi meravigliosi. Si riferisce delle discussioni a scuola, e riferendo delle discussioni su un problema matematico viene fuori il carattere di questo o quel compagno. Viene fuori il carattere del compagno timido, che non apriva mai bocca, che davanti a un problema così si scuote, parla e dice cose giuste.” (*musica*)

Con questo ultimo estratto letto dalla *lectio magistralis* del 2007 di Emma Castelnuovo concludiamo questo approfondimento dedicato alla matematica, e ricordiamo che giovedì 15 maggio alle ore 10 al Tempio Egitto di Roma all'interno del cimitero del Verano ci si incontrerà per un ricordo alla Castelnuovo, organizzato dai suoi familiari; dopo chi lo desidera, potrà andare al cinema Palazzo Occupato a piazza dei Sanniti, a San Lorenzo per mangiare qualcosa insieme, scambiare ricordi e parlare ancora di Emma.

adattato da <http://amisnet.org/wp-content/blogs.dir/1/files/2014/05/TN28.mp3>

A hallás utáni szövegértés feladat megoldása:

- (1): la storia della matematica (1 pont)
- (2): al primo festival della matematica di Roma (1 pont)
- (3): in Calabria / a Squillace (1 pont)
- (4): nel VI secolo (1 pont)
- (5): è una scuola religiosa / è un istituto religioso (1 pont)
- (6): mise insieme lavori di matematica che ai suoi tempi erano già conosciuti (2 pont)
- (7): Elementi di geometria (1 pont)
- (8): a una sua amica marchesa / alla sua amica, la marchesa Du Châtelet (1 pont)
- (9): perché la sua amica diceva che non capiva nulla del libro di Euclide (1 pont)
- (10): Euclide comincia lo studio della matematica dall'astratto (1 pont)
- (11): secondo Clairaut bisogna partire dal concreto, dalla realtà (1 pont)
- (12): con uno spago (1 pont)
- (13): un rettangolo (1 pont)
- (14)/(15): il perimetro (1 pont)
- (15)/(14): l'area (1 pont)

(16): scrivere un tema sulle discussioni avvenute alla lezione di matematica (*1 pont*)

(17): è facoltativo (*1 pont*)

(18)/(19): in un cimitero / nel cimitero del Verano

/ nel Tempio Egizio del cimitero del Verano (*1 pont*)

(19)/(18): in un cinema / al cinema Palazzo Occupato (*1 pont*)



A 2014/2015. tanévi
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny
második forduló

OLASZ NYELV I. KATEGÓRIA

NYELVI FELADATLAP

Javítási-értékelési útmutató

Compito 1

Elérhető pontszám: 7 pont

- (1) presentare
- (2) compiere
- (3) intervenire
- (4) attestare
- (5) concordare
- (6) soddisfare
- (7) battere

Compito 2

Elérhető pontszám: 8 pont

- (1) E
- (2) L
- (3) B
- (4) H
- (5) I
- (6) C
- (7) D
- (8) F

Compito 3

Elérhető pontszám: 7 pont

- (1) facilitata
- (2) statale / balneare
- (3) casalinga / mobile
- (4) balneare
- (5) mobile
- (6) dialettale
- (7) idrica

Compito 4

Elérhető pontszám: 6 pont

- (1) accessori
- (2) cereali
- (3) recapiti
- (4) agrumi
- (5) titoli di studio
- (6) precipitazioni

Compito 5

Elérhető pontszám: 5 pont

- (1) H
- (2) G
- (3) A
- (4) C
- (5) F

Compito 6

Elérhető pontszám: 5 pont

- (1) guida
- (2) venire / viene
- (3) corrente
- (4) rendere / rende
- (5) corso

Compito 7

Elérhető pontszám: 5 pont

- (1) D
- (2) F
- (3) B
- (4) C
- (5) E / F

Compito 8

Elérhető pontszám: 7 pont

- (1) vero
- (2) vero
- (3) falso
- (4) vero
- (5) falso
- (6) falso
- (7) vero